



PROVIDENCE
CITY COUNCIL



PROVIDENCE
REVOLVING FUND

**កម្មវិធី ច្រកពាណិជ្ជកម្មនៃអាជីវកម្មខ្ចីប្រាក់ខ្នាតតូច
សំណួរដែលសួរញឹកញាប់**

តើអ្វីទៅគឺជាកម្មវិធី ច្រកពាណិជ្ជកម្មនៃអាជីវកម្មខ្ចីប្រាក់ខ្នាតតូច របស់ប្រូវីឌីន?

កម្មវិធីច្រកពាណិជ្ជកម្មខ្ចីប្រាក់ខ្នាតតូចនៃប្រូវីឌីនគឺជាការសាកល្បងសេដ្ឋកិច្ចថ្មី
ដែលមានចំនួនទឹកប្រាក់

២០០,០០០.០០ដុល្លារ/(២០ម៉ឺនដុល្លារ)ដែលមានគោលបំណងដើម្បីផ្តល់ជំនួយសេដ្ឋកិច្ចដល់អាជីវកម្មនៅ
ពេលពួកគេ បានបើកដំណើរការឡើងវិញបន្ទាប់ពីការបិទបណ្តោះអាសន្នដោយសារការផ្ទុះឡើងនៃកូវីត-
១៩។កម្មវិធីថ្មីនេះត្រូវបានបង្កើតឡើងដោយមូលនិធិបង្វិលនៃប្រូវីឌីននិងសហការជាមួយក្រុមប្រឹក្សាក្រុង
ប្រូវីឌីន។

តើកម្មវិធី ច្រកពាណិជ្ជកម្មនៃអាជីវកម្មខ្ចីប្រាក់ខ្នាតតូច របស់ប្រូវីឌីននេះដំណើរការយ៉ាងដូចម្តេច?

មូលនិធិបង្វិលនៃប្រូវីឌីន (PRF)
រួមជាមួយក្រុមប្រឹក្សាក្រុងប្រូវីឌីនបានបង្កើតមូលនិធិជំនួយចំនួន២០ម៉ឺនដុល្លារ
សម្រាប់អាជីវកម្មខ្នាតតូច។
PRF និងក្រុមប្រឹក្សាក្រុងនឹងធ្វើការជាមួយស្ថាប័នហិរញ្ញវត្ថុនិងអង្គការសប្បុរសធម៌នានាដើម្បីបន្តផ្តល់ជំនួយ។

តើកម្មវិធីច្រកពាណិជ្ជកម្មនៃអាជីវកម្មខ្ចីប្រាក់ខ្នាតតូចរបស់ប្រូវីឌីននេះជួយអ្វីខ្លះ?

កម្មវិធីនេះមានគោលបំណងជួយដល់អាជីវកម្មខ្នាតតូចដែលមានទីតាំងនៅក្នុងទីក្រុងប្រូវីឌីនឬនៅជិតគោ
លដៅ ច្រកពាណិជ្ជកម្ម។ អាជីវកម្មដែលទទួលបានប្រាក់ចំណេញរួមមានសេវាកម្មលក់រាយនិងក្រុមហ៊ុន
ផលិតកម្មដែលផ្តល់ការងារដល់មនុស្សតិចជាង ១០ នាក់ (FTEs) រកប្រាក់ចំណូលបានតិចជាង
២៥០,០០០.០០ដុល្លារ (២៥ម៉ឺនដុល្លារ) ជារៀងរាល់ឆ្នាំហើយមានទីតាំងនៅឬជិតច្រកពាណិជ្ជកម្មនៃផ្លូវ
ប្រ័តស្រិត, ផ្លូវ ប្រ័តវេ, ផ្លូវ វេសមីនស្តើ, (ខាងលិចនៃ I-95), ផ្លូវ ក្រេនស្តេស្រិត ហើយនឹងវិចី អ៊ែមរ៉ូត ក្នុង
ទីក្រុងប្រូវីឌីន. *

Broad St, Broadway, Westminster St. (West of I95), Cranston St. and Elmwood Ave in Providence.

តើមានអ្វីកើតឡើងបន្ទាប់ពីខ្ញុំបានបំពេញហើយដាក់ពាក្យសុំខ្ចីប្រាក់?

បន្ទាប់ពីអ្នកបានបំពេញពាក្យសុំរួចអ្នកអាចផ្ញើអ៊ីមែលទៅ
Micro-Business@revolvingfund.org ឬផ្ញើតាមសំបុត្រទៅទុនបង្វិលទីក្រុងប្រូវីឌីន(Providence
Revolving Fund), 372 West Fountain Street, Providence RI 02903.
នៅពេលពាក្យសុំខ្ចីប្រាក់របស់អ្នកត្រូវបានទទួលហើយ

ព័ត៌មានរបស់អ្នកនឹងត្រូវបានដំណើរការសម្រាប់ទទួលសិទ្ធិ។
ពាក្យស្នើសុំនឹងត្រូវបានបង្ហាញសម្រាប់ការត្រួតពិនិត្យទៅគណៈកម្មាធិការត្រួតពិនិត្យការខ្ចីប្រាក់ដែល
នឹងត្រូវជួបប្រជុំគ្នាជារៀងរាល់សប្តាហ៍។
ភាពញឹកញាប់អាចត្រូវបានកែតម្រូវដោយផ្អែកលើបរិមាណនៃការដាក់ពាក្យសុំដែលបានទទួល។

ចុះប្រសិនបើខ្ញុំត្រូវការជំនួយក្នុងការបំពេញពាក្យសុំខ្ចីប្រាក់អាជីវកម្មខ្នាតតូចរបស់ខ្ញុំ?

មូលនិធិនេះមានក្រុមអ្នកជំនាញដែលទុកចិត្តនៅក្នុងសេវាកម្មរបស់អ្នកដើម្បីឆ្លើយសំណួរ
ណែនាំអ្នកតាមរយៈការដាក់ពាក្យសុំ ធានានិងបញ្ចប់ដំណាក់កាលនៃការខ្ចីប្រាក់របស់អ្នក។
បើមានសំណួរណាមួយនៅលើការដាក់ពាក្យស្នើសុំនេះសូមទាក់ទងទៅ៖

ជាភាសាអង់គ្លេស៖ Carrie Zaslow, 401-272-2760 ឬ Micro-Business@revolvingfund.org

ជាភាសាអេស្ប៉ាញ៖ Doris De Los Santos 401-413-5775 ឬ Micro-Business@providenceri.gov

ជាភាសាខ្មែរ៖ Kannyka Pouk at 401-274-8811 ឬ kannyka.pouk@cseari.org

ប្រសិនបើអ្នកត្រូវការជំនួយក្នុងការបំពេញពាក្យស្នើសុំសូមទាក់ទង មជ្ឈមណ្ឌលស្ត្រីនិងសហគ្រាស (The
Center for Women & Enterprise): Veronica Martinez តាមរយៈលេខទូរស័ព្ទ 401-427-6532 ឬ តាមអ៊ីមែល
vmartinez@cweonline.org

តើអ្នកណាដែល ដែលមកពីអាជីវកម្មរបស់ខ្ញុំត្រូវការបំពេញពាក្យសុំខ្ចីប្រាក់?

ពាក្យសុំត្រូវតែត្រូវបានបំពេញនិងបញ្ជូនដោយម្ចាស់ឬម្ចាស់ភាគហ៊ុននៃអាជីវកម្ម។
សូមកត់សម្គាល់ថាប្រវត្តិឥណទាន(credit history)
នឹងមិនប៉ះពាល់ដល់សមត្ថភាពក្នុងការទទួលបានប្រាក់ខ្ចីនេះទេ
ហើយវត្តមានបញ្ជាក់មិនត្រូវបានទាមទារដែរ។

តើខ្ញុំអាចទទួលបានប្រាក់បានឆាប់ប៉ុណ្ណា នៅពេលដែលប្រាក់ខ្ចីរបស់ខ្ញុំត្រូវបានយល់ព្រម?

យើងដឹងហើយថាតម្រូវការហិរញ្ញវត្ថុរបស់អ្នកគឺមានភាពបន្ទាន់
ហើយរាល់ពាក្យសុំទាំងអស់ត្រូវបានដំណើរការជាមុនសិនមុននិងទទួលបានលទ្ធផលដំបូង
ហើយត្រូវបានវាយតម្លៃដោយផ្អែកលើសិទ្ធិ។ ដើម្បីពន្លឿនដំណើរការខ្ចីប្រាក់របស់អ្នក សូមអ្នក
បញ្ជូលឯកសារដែលត្រូវការចាំបាច់ទៅជាមួយ។ ក្នុងរយៈពេល 48 ម៉ោងបន្ទាប់ពីការអនុម័តខ្ចីប្រាក់
អ្នកនឹងទទួលបានឯកសារខ្ចីប្រាក់ ។ វិក័យប័រត(chcks)នឹងត្រូវបានផ្ញើតាមសំបុត្រ រួមជាមួយ
ឯកសារដែលត្រូវចុះហត្ថលេខាពី PRF ។

តើខ្ញុំអាចខ្ចីប្រាក់បានប៉ុន្មាន?

អាជីវកម្មអាចដាក់ពាក្យសុំខ្ចីប្រាក់ចាប់ពី ៥០០.០០- ៥,០០០.០០ (៥ រយដុល្លារ-៥ ពាន់ដុល្លារ)

តើអ្វីទៅជាលក្ខខណ្ឌនិងអត្រាការប្រាក់នៃកម្មវិធី ច្រកពាណិជ្ជកម្មនៃអាជីវកម្មខ្ចីប្រាក់ខ្នាតតូច របស់ប្រូវីឌីន?

រយៈពេលខ្ចីប្រាក់មានពេល ២-ឆ្នាំ ហើយវានឹងមានជម្រើសសងប្រាក់ពីរ យ៉ាង។

ទីមួយអត្រាការប្រាក់គឺ០%ប្រសិនបើអ្នកខ្ចីចាប់ផ្តើមសងវិញភ្លាមៗនៅពេលដែលប្រាក់ខ្ចី ត្រូវបានចេញ ហើយទីពីរគឺមានរយៈពេលអនុគ្រោះ ៦ ខែជាមួយនឹងអត្រាការប្រាក់ ២% ។

បន្ថែមលើលក្ខខណ្ឌទាំងនេះ អាជីវកម្មដែលបានអនុម័តគឺត្រូវចូលរួមក្នុងការបង្កើត /

ជំនួយបច្ចេកទេសមួយទល់មួយដែលផ្តល់អោយដោយ Center for Women & Enterprise (CWE) ក្នុងរយៈពេល ៦ ខែបន្ទាប់ពីទទួលបានប្រាក់ខ្ចី ។

តើខ្ញុំអាចប្រើសេវាកម្ម បែបណាសម្រាប់ច្រកពាណិជ្ជកម្មនៃអាជីវកម្មខ្ចីប្រាក់ខ្នាតតូចរបស់ប្រូវីឌីននេះ?

ប្រាក់ខ្ចីអាចប្រើសម្រាប់ផ្លាស់ប្តូរដែលត្រូវការដើម្បីអនុលោមតាមគោលការណ៍ណែនាំរបស់នាយកដ្ឋានសុខភាព និងពាណិជ្ជកម្មរបស់រ៉ូតអាយលេន (Rhode Island Department of Health and Commerce RI) សម្រាប់ការបើកម្តងទៀត។

លើសពីនេះទៀត ប្រាក់ខ្ចីមានរហូតដល់ទៅ ២៥% អាចត្រូវបានប្រើដើម្បីទិញឧបករណ៍ការពារផ្ទាល់ខ្លួន (រថាង មុខ ស្រោមដៃ។ ល។) សម្រាប់បុគ្គលិក។

តើអ្វីជាតម្រូវការដែលអាចទទួលយកសម្រាប់ច្រកពាណិជ្ជកម្មនៃអាជីវកម្មខ្ចីប្រាក់ខ្នាតតូចរបស់ប្រូវីឌីននេះ?

អាជីវកម្មដែលមានលក្ខណៈសម្បត្តិគ្រប់គ្រាន់ត្រូវតែមានទីតាំងនៅឬជិតច្រកពាណិជ្ជកម្មនៃ ផ្លូវ ប្រតស្រីត, ផ្លូវ ប្រតវេ, ផ្លូវ វេសមីនស្ទើ, (ខាងលិចនៃ I-95), ផ្លូវក្រេនស្តនស្រីត ហើយនឹងវិថីអ៊ែមរ៉ូត ក្នុងទីក្រុងប្រូវីឌីន Broad St, Broadway, Westminster St. (West of I95), Cranston St. and Elmwood Ave in Providence.

អាជីវកម្មដែលមានលក្ខណៈសម្បត្តិគ្រប់គ្រាន់ត្រូវតែជាក្រុមហ៊ុនដែលរកប្រាក់ចំណេញ មានដៃគូ មានសាក្សីណត់ជីវកម្មទទួលខុសត្រូវ ឬ កម្មសិទ្ធិតែមួយគត់។ អាជីវកម្មនីមួយៗអាចដាក់ពាក្យសុំខ្ចីប្រាក់តែមួយប៉ុណ្ណោះ

អាជីវកម្មដែលមានលក្ខណៈសម្បត្តិគ្រប់គ្រាន់ត្រូវផ្តល់ការងារតិចជាង ១០ នាក់ (FTEs) និងមានប្រាក់ចំណូលប្រចាំឆ្នាំតិចជាង ២៥០,០០០.០០ ដុល្លារ (២៥ម៉ឺនដុល្លារ) ។

អ្នកដាក់ពាក្យសុំត្រូវតែយល់ព្រមចូលរួមវគ្គបណ្តុះបណ្តាលស្តីពីអាជីវកម្មខ្នាតតូចមួយទល់មួយជាមួយមជ្ឈមណ្ឌលស្ត្រីនិងសហគ្រាស(Center for Women & Enterprise)ក្នុងរយៈពេល ៦ ខែបន្ទាប់ពីការស្នើសុំប្រាក់ខ្ចី។

ពាក្យសុំត្រូវ រួមមាន៖ ការពិពណ៌នាអំពីការជួសជុល / ការផ្លាស់ប្តូរដែលត្រូវបានទាមទារដើម្បីបើកឡើងវិញ។ ការប៉ាន់ស្មាន សម្រាប់ការកំណត់តម្លៃការងារ សម្ភារៈនិងការផ្គត់ផ្គង់ដែលត្រូវការ និងផែនការត្រួតត្រា កូរីត-១៩ ដែលបានបំពេញស្របតាមការបើកឡើងវិញ [Re-Opening RI](#)។

សូមកត់សម្គាល់ថាដោយសារ តំរូវការដែលទាមទារ អ្នកបំពេញពាក្យសុំទាំងអស់ នឹងមិនត្រូវបានធានាថា នឹងបានទទួលប្រាក់ដែលខ្ចីនោះទេ។

**តើអាជីវកម្មប្រភេទណាដែលមិនមានសិទ្ធិទទួលបានសេវាច្រកពាណិជ្ជកម្មនៃអាជីវកម្មខ្ចីប្រាក់ខ្នាតតូច
របស់ប្រូវីឌីន?**

អាជីវកម្មដែលមិនបំពេញតាមតម្រូវការខាងលើ ឬ ស្ថាប័នដែលមិនរកប្រាក់ចំណេញ បាន
គឺមិនមានលក្ខណៈសម្បត្តិគ្រប់គ្រាន់។

តើខ្ញុំត្រូវការវត្ថុបញ្ចាំសម្រាប់ខ្ចីប្រាក់ ដែរឬទេ?

ទេ អ្នកមិនត្រូវការវត្ថុបញ្ចាំដើម្បីទទួលបានប្រាក់ខ្ចីទេ។

ចុះប្រសិនបើខ្ញុំមិននិយាយភាសាអង់គ្លេស? តើភាសាអ្វីខ្លះត្រូវបានផ្តល់អោយ?

ព័ត៌មានអំពីកម្មវិធីនេះក៏មានជាភាសាអេស្ប៉ាញនិងភាសាខ្មែរផងដែរ។
បច្ចុប្បន្នយើងផ្តល់ការគាំទ្រជាភាសាអង់គ្លេសនិងអេស្ប៉ាញ
មជ្ឈមណ្ឌលអាស៊ីអាគ្នេយ៍ (Center for Southeast Asians)
បានយល់ស្របដោយក្តីសោមនស្សរីករាយក្នុងការជួយអ្នកដែលនិយាយភាសាខ្មែរតាមរយៈដំណើរការស្នើសុំខ្ចី
ប្រាក់ និងភ្ជាប់ទំនាក់ទំនងជាមួយមូលនិធិបង្វិលនៃប្រូវីឌីន។

តើខ្ញុំត្រូវដាក់ពាក្យដូចម្តេច?

អ្នកអាចទាញយកច្បាប់ចម្លងនៃពាក្យសុំនៅទីនេះ៖

ក្រុមប្រឹក្សាក្រុងឬមូលនិធិបង្វិលនៃប្រូវីឌីន (City Council or Providence Revolving Fund)

ឬអាចស្នើអោយធ្វើពាក្យសុំតាមសំបុត្រ ឬអ៊ីមែលអាចទាក់ទង៖

Carrie Zaslow នៅមូលនិធិបង្វិលនៃប្រូវីឌីនតាមរយៈអ៊ីមែល Micro-Business@revolvingfund.org

នៅពេលបញ្ចប់ ពាក្យសុំអាចធ្វើតាមអ៊ីមែលទៅ Micro-Business@revolvingfund.org

ឬធ្វើតាមសំបុត្រទៅទុនបង្វិលទីក្រុងប្រូវីឌីន(Providence Revolving Fund)

372 West Fountain Street, Providence RI 02903.

ប្រសិនបើខ្ញុំមានសំណួររបន្ថែមតើខ្ញុំត្រូវទាក់ទងក្រុម យ៉ាងដូចម្តេច?

សំរាប់ជំនួយជាភាសាអង់គ្លេសទាក់ទង៖

Carrie Zaslow នៅមូលនិធិបង្វិលនៃប្រូវីឌីន តាមរយៈលេខទូរស័ព្ទ 401-272-2760

ឬតាមអ៊ីមែល Micro-Business@revolvingfund.org-English

សម្រាប់ជំនួយជាភាសាអេស្ប៉ាញទំនាក់ទំនង៖

Doris De Los Santos នៅ មជ្ឈមណ្ឌលអាស៊ីអាគ្នេយ៍ ក្រុងប្រូវីឌីនតាមរយៈ លេខទូរស័ព្ទ 401-413-5575

ឬតាមអ៊ីមែល Micro-Business@providenceri.gov

សម្រាប់ជំនួយជាភាសាខ្មែរទំនាក់ទំនង៖

Kannyka Pouk នៅមជ្ឈមណ្ឌលអាស៊ីអាគ្នេយ៍ (Center for Southeast Asians) 401-274-8811

ឬតាមអ៊ីមែល kannyka.pouk@cseari.org

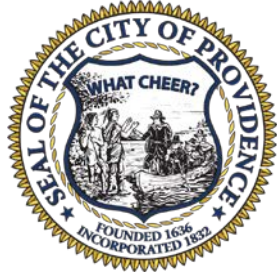
* ទីតាំងបន្ថែម ប្រហែលជាបានបន្ថែមនៅថ្ងៃក្រោយ។

**ប្រសិនបើអ្នកចាប់អារម្មណ៍ចង់ក្លាយជាដៃគូផ្តល់មូលនិធិ សូមទូរស័ព្ទទៅ
401-272-2760.**

សូមផ្ញើអំណរគុណចំពោះការគាំទ្រដ៏សប្បុរសពីដៃគូផ្តល់មូលនិធិរបស់យើង៖



PROVIDENCE
REVOLVING FUND



PROVIDENCE
CITY COUNCIL

Customers  **Bank**

Thank you to the generous support of our Technical Partners:



Center for Women & Enterprise
Your Vision. Our Mission.



CSEA
Center for Southeast Asians